

Interfaces
Brasil/Canadá

ABECAN
UDESC
UNILASALLE
USP

Canoas/RS, Florianópolis/SC, São Paulo/SP
Junho de 2015

**Associação Brasileira de Estudos
Canadenses – ABECAN**

Presidente

Monique Vandresen, UDESC

Vice-Presidente

Gunter Axt, *Diversitas/USP*

**Universidade Estadual de Santa
Catarina – UDESC**

Reitor

Antonio Heronaldo de Sousa

Vice-Reitor

Marcus Tomasi

**Centro Universitário La Salle –
UNILASALLE**

Reitor

Paulo Fossatti

Vice-Reitor

Cledes Antonio Casagrande

Pró-Reitora Acadêmica

Vera Lúcia Ramirez

Pró-Reitor de Desenvolvimento

Renaldo Vieira de Souza

Universidade de São Paulo – USP

Reitor

Marco Antonio Zago

Vice-Reitor

Vahan Agopyan

Pró-Reitor de Graduação

Antonio Carlos Hernandes

Pró-Reitor de Pesquisa

José Eduardo Krieger

Pró-Reitora de Pós-Graduação

Bernadette Dora Gombossy de

Melo Franco

**Pró-Reitora de Cultura e de
Extensão**

Maria Arminda do Nascimento

Arruda

**Cordenadora *Diversitas* – Núcleo
de Estudos das Diversidades,
Intolerâncias e Conflitos**

Zilda Márcia Grícoli Iokoi

Revista *Interfaces Brasil/Canadá*

Editor-Chefe

Gunter Axt, colaborador

Diversitas/USP

Editora Assistente

Zilda Iokoi, *Diversitas/USP*

**Editora de Editoração e de
Impressão**

Monique Vandresen, UDESC

Editores Convidados do fascículo

Brigitte Thiérion, *Université*

Sorbonne Nouvelle – Paris 3

Licia Soares de Souza,

Universidade do Estado da Bahia

Rita Olivieri-Godet, *Université*

Rennes 2/Institut Universitaire de

France

Fábio Vergara Cerqueira,

Universidade Federal de Pelotas

Carolina Kesser Barcellos Dias,

Universidade Federal de Pelotas

Bolsistas e colaboradores

Michele Odete dos Santos,

servidora da USP

Daniela Dias Benfati, graduanda

em Moda e Design/UDESC

Matheus Silveira, graduando em
História/UEDESC

Comitê de Ética

Alexandre Magno de Paula Dias,
*Engenharia de Petróleo, Udesc,
Florianópolis, SC, Brasil*

César Meurer, *Editora Unilasalle,
Canoas, RS, Brasil*

Maria de Lourdes Monaco Janotti,
USP, São Paulo, SP, Brasil

Helen Cristyne Corrêa Sanches,
*Ministério Público de Santa
Catarina, Florianópolis, SC,
Brasil*

Os conceitos e opiniões
emitidos em artigos assinados
são de absoluta e exclusiva
responsabilidade dos autores.

Conselho Editorial

• Alexandre de Souza Costa Barros,
*George Washington University,
Washington D.C., Estados Unidos
da América do Norte.*

• Andrea Pacheco Pacífico,
Universidade Estadual da Paraíba
(UEPB), Paraíba, PB, Brasil.

• Anne Latendresse, *Université
du Québec à Montréal* (UQAM),
Montréal, Québec, Canadá.

• Bernard Andrès, *Université du
Québec à Montréal* (UQAM),
Montréal, Canadá.

• Diana Brydon, *University of
Manitoba*, Winnipeg, Manitoba,

Canadá.

• Dominique Boxus, Universidade
Federal Fluminense (UFF), Niteroi,
RJ, Brasil.

• Edison Junior Rodrigues Barreto,
Universidade Federal de Sergipe
(UFSE), Sergipe, SE, Brasil.

• Elena Cristina Palmero González,
Universidade Federal do Rio de
Janeiro (UFRJ), Rio de Janeiro, RJ,
Brasil.

• Eloína Prati dos Santos,
Universidade Federal do Rio
Grande do Sul (UFRGS), Porto
Alegre, RS, Brasil.

• Eurídice Figueiredo, Universidade
Federal Fluminense (UFF), Niteroi,
RJ, Brasil.

• Fernando Andacht, *Université
d'Ottawa*, Ottawa, Ontário, Canadá

• Gislene Aparecida dos Santos,
Universidade de São Paulo,
Diversitas, SP, Brasil.

• Hugh Hazelton, *Concordia
University*, Montreal, Québec,
Canadá.

• João Almino, Instituto Rio Branco/
Itamaraty, Brasília, DF, Brasil.

• Jocelyn Létourneau, *Université
Laval*, Quebec, Canadá

• Joseph Glass, *Centennial College*,
Toronto, Ontário, Canadá.

• Jozef Kwaterko, Universidade de
Varsóvia, Varsóvia, Polônia.

• Kelley Baptista Duarte,
Universidade Federal do Rio Grande
(FURG), Rio Grande, RS, Brasil.

- Lícia Soares de Souza, Universidade do Estado da Bahia (UNEB), Salvador, BA, Brasil.
- Lucas Graeff, Centro Universitário La Salle (UNILASALLE), Canoas, RS, Brasil.
- Margarete Axt, Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS), Porto Alegre, RS, Brasil.
- Maria Bernadette Porto, Universidade Federal Fluminense (UFF), Niteroi, RJ, Brasil.
- Maria de Lourdes Monaco Janotti, Universidade de São Paulo (USP), São Paulo, SP, Brasil.
- Maria Zilda Ferreira, Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG), Belo Horizonte, MG, Brasil.
- Marie Jane Soares Carvalho, Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS), Porto Alegre, RS, Brasil.
- Miguel Nenevé, Universidade Federal de Rondônia (UFR), Porto Velho, RO, Brasil.
- Núbia Tourrucôo Jacques Hanciau, Universidade Federal do Rio Grande (FURG), Rio Grande, RS, Brasil.
- Ofelia Scher, *Universidad de Buenos Aires* (UBA), Buenos Aires, Argentina.
- Om Juneja, *Faculty of Arts, M. S. University*, Baroda, Índia.
- Oriana Palusci, *Università degli Studi di Napoli*, Nápoles, Itália.
- Rosa Maria Berardo, Universidade Federal de Goiás (UFG), Goiânia, GO, Brasil.
- Rubelise da Cunha, Universidade Federal do Rio Grande (FURG), Rio Grande, RS, Brasil
- Salvador Cervantes, *Universidad del Valle de Atemajac* (UNIVA), México.
- Sandra Regina Goulart de Almeida, Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG), Belo Horizonte, MG, Brasil.
- Sandra Regina Ramalho e Oliveira, Programa de Pós-Graduação em Artes Visuais, UDESC, Florianópolis, SC.
- Serge Jaumain, *Université Libre de Bruxelles* (ULB), Bruxelas, Bélgica.
- Sérgio Barbosa de Cerqueda, Universidade Federal da Bahia (UFBA), Salvador, BA, Brasil.
- Sonia Regina Aguiar Torres da Cruz, Universidade Federal Fluminense (UFF), Niteroi, RJ, Brasil.
- Susan Hodgett, School of Sociology, *University of Ulster at Jordanstown*, Belfast, Irlanda do Norte.
- Walkyria Monte Mór, Universidade de São Paulo (USP), São Paulo, SP, Brasil.
- Zilá Bernd, Centro Universitário La Salle (UNILASALLE), Canoas, RS, Brasil.

Pareceristas *ad hoc* da edição

- Airton Pollini, *University of Haute-Alsace*, Mulhouse, França.
- André Leonardo Chevitarese, Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ), RJ, Brasil.
- Arianna Esposito, *Université de Bourgogne, Département d'Histoire de l'Art et Archéologie*, França.
- Cora Dukelsky, *Universidad de Buenos Aires* (UBA), Buenos Aires, Argentina.
- Elaine Farias Veloso Hirata, Universidade de São Paulo (MAE/USP), São Paulo, SP, Brasil.
- Luísa Nazaré Ferreira, Faculdade de Letras, Instituto de Estudos Clássicos, Universidade de Coimbra, Portugal.
- Ranato Pinto, Universidade Federal de Pernambuco (UFPE), Recife, PE, Brasil.

Revisão

Português e espanhol: Elizabeth Castillo Fornés

Francês: Diego Soares Vianna de Oliveira

Diagramação

Editoração: Murilo Scoz, UDESC, Carlos Eduardo Marin, Mateus Vieira da Rosa e Fabiana Guenka, bolsistas Labdesign, UDESC

Capa: Carla Luzzatto

Revista disponibilizada no *site* www.revistas.unilasalle.edu.br/, onde se encontram todos os números anteriores.

Interfaces Brasil/ Canadá – Universidade de São Paulo, USP; Universidade Estadual de Santa Catarina, Udesc. Centro Universitário La Salle – UNILASALLE Canoas.

Associação Brasileira de Estudos Canadenses – Volume 15, n.º 1 – Canoas/São Paulo/Florianópolis: Unilasalle/USP/UDESC/ABECAN, 1º semestre 2015.

Semestral - ISSN 1519-0994 (impresso) ISSN: 1984-5677 (*online*).

Editora Unilasalle
Av. Victor Barreto, 2288 - Canoas,
Centro, RS. Editora Unilasalle,
2º andar. CEP 92.010-000. Fone:
(051) 3476-8603. Direção interina:
Vera Lucia Ramirez

Editora Udesc
Universidade do Estado de
Santa Catarina, Avenida Madre
Benvenuta, 2007, Florianópolis,
SC, CEP: 88.035-001. Fone (48)
3321-8000. Direção: Murilo Scoz

Dados Internacionais de Catalogação da Publicação (CIP)

Interfaces Brasil/Canadá / Associação Brasileira de Estudos Canadenses. – Vol. 1,
no. 1 (2001)- . – Porto Alegre : ABECAN, 2001-v. : Il. ; 21 cm.

Anual: 2001-2007. Semestral: 2008-
Abaixo do título: Revista da ABECAN

Editores: Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2001-2002; Universidade
Federal de Minas Gerais, 2003; Fundação Universidade Federal do Rio Grande, 2004-
2010; Universidade Federal Fluminense, 2011; Centro Universitário La Salle, 2012- .
Universidade do Estado de Santa Catarina, 2013- . Universidade Federal de Santa
Catarina, 2014- . Universidade de São Paulo, 2014- .

Disponível também na internet: <[www.revistas.unilasalle.edu.br
/index.php/interfaces/article/view/1421/988](http://www.revistas.unilasalle.edu.br/index.php/interfaces/article/view/1421/988)>

ISSN 1519-3640 (impresso).- ISSN 1984-5677 (on-line)

1. Estudos culturais-Periódicos. 2. Estudos culturais-Brasil-Canadá. 3. Cultura
brasileira. 4. Cultura canadense. I. Associação Brasileira de Estudos Canadenses. II.
Revista da ABECAN.

CDU: 050

Sumário/Contents

Apresentação/Introduction

Gunter Axt, Monique Vandresen, Zilda Márcia Gricoli Iokoi, Brigitte Thiérion, Licia Soares de Souza, Rita Olivieri-Godet, Fábio Vergara Cerqueira, Carolina Kesser Barcellos Dias.

Dossiê Représentations mémorielles individuelles et collectives dans les récits fictionnels québécois et brésiliens

Dossier Individual and collective memorial representations in Quebec and Brazilian fictional narratives

Le suicide comme thème formateur d'une mémoire de la nature des sociétés de consommation : analyse de *Génération Pendue* de Myriam Caron et *Cette Terre d'Antônio Torres*.....30

Suicide as a central theme of a memory of the nature of the consumption societies: analysis on *Génération Pendue*, by Myriam Caron, and *Cette Terre*, by Antônio Torres

Licia Soares de Souza

Québec, Brésil, terres d'asile : aborder l'Amérique dans les romans *Ru de Kim Thúy* et *Amerika de Sérgio Kokis*.....44

Quebec, Brazil, lands of refuge: tackling America through two novels *Ru* by Kim Thúy and *Amerika* by Sérgio Kokis

Brigitte Thiérion

Récits de vie: une écriture interdite?.....78

Life Stories: Interjected Writings?

Ivete Lara Camargos Walty

« L'espace perdu derrière la carte » : mémoire, appréhension et transfiguration de l'espace américain dans l'œuvre de Jean Morisset.....93

“Lost space behind the map”: memory, apprehension and transfiguration in the américain space in Jean Morisset's work

Rita Olivieri-Godet

Mémoires du présent: apories de la littérature contemporaine.....111

Memories of the present: aporias of contemporary literature

Maria Zilda Ferreira Cury

Dossiê Vasos gregos no Museu Arqueológico de Ontário, Toronto

Dossier Greek vases in the Archaeological Museum of Ontario, Toronto

Dioniso e Ariadne sob a harmonia de Apolo: uma leitura iconográfica da música no cortejo nupcial.....127

Dionysus and Ariadne under Apollo's harmony: an iconographic reading of the music at the nuptial procession

Lidiane C. Carderaro, Fábio Vergara Cerqueira

O duelo entre Ajax e Heitor pelo Pintor de Antímenes.....152

The duel of Ajax and Hector by the Antimenes Painter

José Geraldo Costa Grillo

Cenas de partida: um ensaio de análise da iconografia.....166

Departure Scenes: an essay on iconographical analysis

Marta Mega de Andrade

Hipismo: práticas esportivas, práticas aristocráticas na imagética Ática.190

(Séculos VI ao V a. C.)

Equestrianism: sports practice, aristocratic practice in Attic imagery

(Sixth to Fifth Century BC)

Fábio de Souza Lessa

Les motifs ornementaux non-figurés des vases à figures noires de la collection du Musée Royal de l'Ontario, Toronto, Canada : éléments iconographiques de tradition Géométrique?211

Non-figured ornamental motifs on Attic black-figure vases from the collection of the Canada Royal Ontario Museum, Toronto: iconographic elements of Geometric tradition?

Camila Diogo de Souza

Vasos áticos e tradição panatenaica: uma reflexão a partir do acervo do Museu Real de Ontário, Toronto.....252

Attic Vessels and Panathenaic tradition: a reflection on the collection from the Real Ontario Museum

Gilberto da Silva Francisco

“Les petits vases moches” du Musée Royal d’Ontario.....280

“Les petits vases moches” in the Royal Ontario Museum

Carolina Kesser Barcellos Dias

Seção Paisagens, patrimônios, legitimidades e educação nas Américas

Section Landscapes, Heritage, Legitimacies and Education in the Americas

Racionalización cultural de adicciones mediante representación narrativa del trauma poscolonial en reservas indígenas canadienses.....308

Cultural rationalization of addictions through narrative representation of postcolonial trauma on Canadian Indigenous Reserves.

Alfonso Marquina-Márquez, Jorge Virchez, Raúl Ruiz-Callado

Seção Estudos canadenses comparados

Section Comparative Canadian Studies

Os movimentos feministas e a construção de espaços institucionais para a garantia dos direitos das mulheres no Brasil e no Canadá.....347

Feminist movements and the construction of institutional places for women’s rights guaranteed in Brazil and Canada

Cynthia Mara Miranda

Seção Estudos literários e culturais

Section Literary and Cultural Studies

Symbolic Mediation in the Red Foot Saga.....386

Tamer Thabet, Ana Priscilla Christiano